



AARHUS
UNIVERSITY
BUSINESS AND SOCIAL SCIENCES
DEPARTMENT OF BUSINESS COMMUNICATION



ASSOCIATION
OF
AMBA
ACCREDITED



CALL FOR PAPERS, SPEED PRESENTATIONS & POSTERS
European Society for Translation Studies

8th EST Congress

Aarhus, 15-17 September 2016

Translation Studies:
Moving Boundaries

Learn more:

bcom.au.dk/est2016

EUROPEAN
SOCIETY FOR
TRANSLATION
EST



EST2016
A A R H U S

The 2016 EST Congress in Aarhus

Translation Studies: Moving Boundaries

Translation is not a static field and nor is Translation Studies. Both the field of practice and the academic discipline have developed rapidly in recent decades, and we are currently witnessing a wealth of new research methods, approaches and concepts, many of which reflect new translation practices, phenomena and forms of organisation. Volunteer translation, crowdsourcing, virtual translator networks, implementation of ever changing translation technologies, transediting and translanguaging are only some examples of practices and notions that are emerging on the scene alongside a renewed focus on well-established concepts that have traditionally been considered peripheral to the practice and study of translation: intralingual and intersemiotic translation are cases in point. At the same time, global developments such as the spread of English as a lingua franca are affecting wide areas of translation and, with it, Translation Studies. These trends are currently pushing or even crossing our traditional understandings of translation (studies) and its boundaries. The question is how to deal with these developments. Some areas of the translation profession seem to respond by widening its borders, adding new practices such as localization, transcreation or post-editing to their job portfolios, whereas some branches of the academic discipline seem to be closing ranks, excluding these new activities or dismissing them as merely reflecting new names for age-old practices.

For the 8th EST Congress we welcome contributions from a broad spectrum of Translation Studies. We invite contributors to reflect on the position of their research within the discipline of TS and, more generally, to consider the moving boundaries of translation (studies) as regards disciplinary, methodological, conceptual, professional and geographical aspects.

Researchers are invited to submit abstracts for presentations in one of the following formats:

Poster presentations

The poster session offers researchers the chance to present their work in a visual format and offer good opportunities for interaction and discussion. Unlike some conferences where the role of the poster sessions is downplayed, we stress the importance and strengths of posters by offering two separate poster sessions with no parallel presentations. We encourage researchers attending with a poster to prioritize the visual benefits of the poster, thus downsizing the written presentation, in order to ensure discussion and interaction with fellow scholars. There will be an award for the best poster (sponsored by John Benjamins).

Oral paper presentations are 20 minutes total, with a maximum of 15 minutes to present followed by a minimum of 5 minutes for discussion.

Speed presentations (5 mins) with networking (15 mins)

This format gives researchers an opportunity to present their work in an untraditional way: researchers opting for this format are expected to engage in a five-minute speed presentation followed by 15 minutes for networking and discussion. The networking and discussion time is expressly intended to guarantee a dynamic approach.

SUBMISSION OF ABSTRACTS

Abstracts of max 300 words, excluding references, must be submitted through the congress website.

- › **Deadline for submission of abstracts: 1 February 2016**
- › **Notification of acceptance: 1 April 2016**

When you submit your proposal, you will be asked to indicate which presentation type you wish to use (poster, paper or speed presentation). The final decision on the presentation format will be made by the Scientific Committee, depending on the number and type of the abstract submissions. A certificate will be issued for all accepted presentations regardless of format.

The Congress will be organized around a series of thematic sessions. Sessions proposed and convened by congress participants are referred to as panels. Additional themed sessions may be created by the Scientific Committee based on submissions outside panels. Abstracts for papers and speed presentations may thus be submitted for a particular panel or for presentation outside the predefined panels. All panel descriptions can be found on the conference website.

LANGUAGES

The conference language will be English.

KEYNOTE SPEAKERS

- › Andrew Chesterman: Moving conceptual boundaries: so what?
- › Sandra Hale: Moving Boundaries through community interpreting research
- › Sharon O'Brien: Shifting paradigms in translation technology and their impact on translation (studies)

Preliminary abstracts of the keynote speeches are available on the conference website.

SCIENTIFIC COMMITTEE

Karen Korning Zethsen (chair), Anne Schjoldager (co-chair), Martin Nielsen (co-chair), Kristiina Abdallah, Brian Baer, Michael Cronin, Helle Dam-Jensen, Helle V. Dam, Birgitta Englund Dimitrova, Daniel Gile, Henrik Gottlieb, Arnt Lykke Jakobsen, Kaisa Koskinen, Carmen Daniela Maier, Jemina Napier, Nike Pokorn, Franz Pöchhacker, Hanna Risku, Klaus Schubert, Christina Schäffner.

ORGANIZING COMMITTEE

Helle V. Dam (chair), Jan Engberg (co-chair), Karen Korning Zethsen (co-chair), Kathrine Carstensen, Tina Paulsen Christensen, Helle Dam-Jensen, Marian Flanagan, Carmen Heine, Matilde Nisbeth Jensen, Carmen Daniela Maier, Martin Nielsen, Anne Schjoldager, Anja Krogsgaard Vesterager, Casper Woldersgaard.

DATES AND VENUE

The conference will take place on 15-17 September 2016 at Aarhus University (Denmark), School of Business and Social Sciences, Department of Business Communication.

Please note that the number of participants is limited to 400.

PRE-CONFERENCE PHD COURSE

On 14 September 2016, the day before the congress, there will be a one-day course for doctoral students in translation studies. The title is Translation Studies: Bringing Together Theory, Methods and Data. Speakers and discussants will be the keynote speakers of the congress, Sandra Hale, Sharon O'Brien and Andrew Chesterman. In line with the conference scheme, interaction and discussions between PhD students and speakers will be valued highly. Further information about the course can be found on the conference website.

CONTACT

Email: EST2016@bcom.au.dk 

Website: bcom.au.dk/est2016 

